

Nagyhalmágyi Lózsaf

A pártélet hírei

Megválasztották az új vezetőszervet

Az elmúlt napokban került sor a beszámoló és vezetőség-választó közgyűlés megtartására a Victoria Óragyár alapszervezetében. Az előterjesztett beszámolókat kiértékelték az eredmények, amelyeket az óragyár dolgozói az alapszervezet irányításával és mozgósításával az év folyamán elérték.

Jellemző volt a gyűlésre, hogy a felszólalók bátran felidéztek a hiányosságokat, javaslatokat tettek azok maradéktalan felszámolására érdekében. Pácur Emil például arról beszélt, hogy az IMSZ szervezet gyenge tevékenységét fejt ki, nem foglalkozik kellőképpen a fiatalok nevelésével. Az IMSZ munkájában létező hiányosságokat annak tulajdonították, hogy a bizó nem irányította és ellenőrizte rendszeresen az IMSZ szervezet tevékenységét. Hangsúlyozta annak szükségességét, hogy az új bizó nagyobb támogatást nyújtson az IMSZ szervezetnek.

Lübeck Mihály elvtárs arról beszélt, hogy nem minden hallgató vett részt rendszeresen a pártoktatáson. Eppen ezért javasolta, hogy az új bizó tekintse állandó feladatának a hallgatók mozgósítását az előadásokon és szemináriumokon való részvételre.

Berencs József, Kiss János és más felszólalók is javaslatokat tettek a bizó és általában az alapszervezet munkájának megújítását illetően az óragyárban. A felszólalások elhangzása után került sor az új bizó megválasztására.

Kiss János levelező

Választások

a pártcsoportokban

A beszámoló és vezetőség-választó gyűlések jó alkalmat nyújtottak a pártcsoportokban is arra, hogy elemezzék a párttagok tevékenységét a munka további megújítása érdekében, minden erőt mozgósítsanak a

szakmai és politikai téren előtűnik álló feladatok teljesítésére. A napokban az Egyesített Kórházban megtartották a pártcsoportokban a beszámoló- és vezetőség-választó gyűléseket. A beszámolókat híven tükrözték a pártcsoportok tagjainak éves tevékenységét, a munka további megújításához való hozzájárulásukat. A hozzászólások során számos olyan kérdés merült fel, amely elősegíti az egészségügyi egységek tevékenységének további javulását. Jelentős volt az a segítség is, amelyet a kórház vezetősége nyújtott azáltal, hogy felvetették a gyógyszeres és szociális felhasználatának problémáit és egyéb időszerű kérdéseket. A hozzászólók hangsúlyozták az egység munkaközösségének odaadó munkáját a betegek ápolása terén. Értékes javaslatokat tettek a munka további megújítása érdekében. A pártcsoportok élére szereztek Barbu Iosif és dr. Mihoc Eftimiu elvtársakat választották meg, akik mind politikai, mind szakmai téren jól felkészültek. Tekintélyre tettek szert dolgozóink körében.

Szvercsák Mária levelező

Az ideológiai ismeretek gyarapítása érdekében

Az Egyesített Kórház pártalapszervezetének irányításával a kórház ortopédia részlegén is nagy gondot fordítanak a dolgozók ideológiai nevelésére. Ezért havonként kétszer politikai tájékoztatókat tartanak. Ilyenkor a sajtóból veszerlik olvasnak fel, azokról ismertek a bel- és külpolitikai eseményeket. A csoport kulturális se, Rusu Dumitru elvtárs sokat foglalkozik ezzel a kérdéssel, arra törekszik, hogy rendszeresen megtartsa az előadásokat és minden dolgozót igyekszik bevonni ezekbe. A felolvasások után rendszerint meg is beszél a hallgatókat. Így válik valóban eredményessé a politikai tájékoztató.

Teriteanu Maria levelező

Az eredmények tükrében

A Progresul helyilipari vállalat munkaközössége jelentős megvalósításokkal büszkélkedhet. A dolgozók, az alapszervezet irányításával, 8 hónap alatt az ösztértermelési tervet 108,83, az árutermelési tervet pedig 107,51 százalékkal teljesítették. Ha összehasonlítjuk az év első 8 hónapjában elért eredményeket a múlt év azonos időszakával, megállapíthatjuk, hogy az ösztértermelési terv volumene 12,07, míg az árutermelési tervé 10,21 százalékkal növekedett, ami igen szép eredmény. A tervteljesítés és túlszárnyalás mellett a vállalat dolgozói nem tévesztették szem elől az önkéntes árt csökkentését sem. Így az emelttől időszakban az önkéntes árt csökkentése révén 1.528.000 lej értékű megtakarítást eszközöltek az egész évi 463.000 lej tervteljesítési vállalással szemben. Igen jelentős eredményeket értek el a jövőre tervezett árt csökkentésénél. Így 1.371.000 lej jövedelmet értek el, a vállalat 766.000 lejjel szemben.

Az emelttől eredmények a vállalat valamennyi részlege által elért sikereket tükrözik. De ha részletekre bontjuk ezeket a számokat, akkor is kimagasló eredményeket találunk. Így például a vállalat egyik főtermékénél, a vattánál a tervet 109,96 százalékkal teljesítették. Ha ezt összehasonlítjuk az elmúlt év azonos időszakában elért eredményekkel, azt tapasztaljuk, hogy idén 30,8 százalékkal több vattát gyártottak. Ugyanígy szép sikereket értek el a cukorka részleg dolgozói is, akik mintegy 43,5 tonna édességet gyártottak tervén felül.

A vállalat asztalos részlege is szép eredményekről számolhatott be az év első 8 hónapjában. Így a részleg szorgalmas dolgozói, élen a kommunisztákkal, 33,5 köbméter jó minőségű ládát termeltek tervén felül.

A Progresul helyilipari vállalat napszemüveget és szemüveget gyártó részlegének dolgozói következetes harcot folytatnak a terv teljesítése és túlszárnyalása érdekében. Fáradságuk nem volt hiábavaló. Ezt

a számok is tükrözik. Így például az év elején tett vállalásukat 3890 darab szemüveggel és rámaival szárnyalták, melyek nemcsak szépek, hanem kiváló minőségűek is. A hűsítőitalokat gyártó részleg munkaközössége 239.000 liter hűsítővel gyártott többet tervénél, ami azt jelenti, hogy a vállalat tervén felül 64.000 liter jóval túlszárnyalták. Ez a helyzet a vállalat borecetét gyártó részlegén is, ahol a tervet 110 százalékkal teljesítették az év első 8 hónapjában, vagyis 22,5 százalékkal több borecetét gyártottak, mint az elmúlt év ugyanazon időszakában.

A vállalat munkaközössége nagy figyelmet fordít az új termékek gyártására is. Így megkezdtek az izléses és olcsó minőségű készült kerekpár és motorkerékpár fozatnyuk sorozatgyártását. A butorok fogantyúját celluloidból gyártják. Elkészült hat új napszemüveg típus, stb. A cukorka részlegén is megkezdtek néhány új termék, így például a csokoládéval töltött csigák és különféle csokoládé különlegességek, stb. gyártását.

K. S.

Hirünk a nagyvilágban

Nicolae Herlea, a nép művésze, aki Törökországban vendégszerepelt, október 4-én fellépett a Trubadurban az ankarai opera évadnyitóján előadásán.

Az előadás jelen volt K. Germal Gürsel, a Köztársaság elnöke, a kormány több tagja, Törökország politikai és kulturális életének személyiségei, művészeti és kulturális dolgozók.

A román művész nagy sikert aratott, a közönség többször is hosszantartó, nyílt színi tüsszeléssel ünnepelte. Az előadás után Kemal elnök fogadta Nicolae Herleát és több más művészt. Az elnök gratulált a román énekesnek, nagy sikeréhez.

A törökországi színházak és operák vezérigazgatója kijelentette, hogy Nicolae Herlea az első nagyvívű külföldi művész, aki az ankarai operában fellépett.

Új létesítmény

Ez év szeptember 30-án Iratós községben ünnepélyes keretben átadták át a használatba a helyi tűzoltó színház. Az új épületet, amelyben a különböző tűzoltó felszereléseket raktározzák el — az iratós önkéntes tűzoltó osztag tagjai készítették a helyi néptanács és kollektív gazdaság támogatásával. A néptanács megadta a szükséges tégla, míg a kollektív gazdaság a többi építkezési anyagot biztosította. A munkában a tűzoltó osztag tagjain kívül részt vettek még számosan a község lakosai közül. Kitértek különösen Csatlós Zoltán, az osztag vezetője, Rajcsák István, a helyi kollektív gazdaság elnöke, Tirnovan Tralan, a községi néptanács elnöke, valamint a tűzoltó osztag tagjai: Czank Márton, Bandur József, Bungyik Antal és mások.

A tűzoltó színház a község központjában van, a néptanács, az iskola és a kollektív gazdaság közelében.

Az új helyiség avatási ünnepségén részt vett rajonunk legtöbb önkéntes tűzoltó egysége. Az üdvözlő beszédek után a különböző egységek felvonulása következett, a továbbiakban pedig a tűzoltó egységek közötti vetélkedésre került sor. Az érdekes harci versengésben az alunisiak kerültek az első helyre, a nagylakiak a másodikokra és a kisiratosiak pedig a harmadikra. A három legjobb egység jutalomképpen serleget, a többi pedig emléklapokat kapott. A dijak kiosztása után a jelenlévők meghitt hangulattal elvtársi összefogással vettek részt.

Hügel János levelező

A REUMÁRÓL I.

A világon naponta több millió ember élti ki ezt a szót, melynek eredete az ógörög nép orvoslás és hagyományaihoz vezet vissza. A betegség egyidősen látszik az emberiséggel, ugyanis a fáraók múmiáin és ősemberek klásott csontvázaiban is találtak reumás elváltozásokat. Egyes paleontológusok (őslénykutatók) azt állítják, hogy az ember megjelenése előtt már megtalálható a betegség nyomai az őrlás hullékjain is.

Ez a közismert szót roppant sokféle fájdalmat takar. Legtöbbször a beteg maga állapítja meg betegségét diagnózisát, mielőtt kezeléért orvoshoz fordulna. Például a reuma — ezzel a gyűjtőnévvel jelöljük meg a csontok, ízületek, izmok és idegek fájdalmaival — rendkívül bonyolult feladat elé állítja az orvostudományt, amely a legkülönbözőbb tünetekből igyekszik megállapítani: mi tulajdonképpen a reuma, illetve milyen tünetek jellemzőek más betegségekre is. Mindez természetesen azért szükséges, hogy annál pontosabban lehessen megállapítani a szükséges gyógykezelést.

Az idők folyamán számos elmélet látott napvilágot a betegség okának magyarázatára, amellyel a kezelés mindig szoros összefüggésben van. Több, mint egy évszázada rájöttek, hogy a szerzett szívbetegségek harmadnegyed részét a reuma okozza. Ezek a szívbetegségek gyermekkorban átvészelt heveny, sokizületi gyulladással kezdődnek, a megfelelő kezelés elhanyagolása esetén.

Arra is rájöttek, hogy a fáj-

dalmak elmulnak a hideg hatására. A forró évszázad alatt csak elvétve találhatók reuma, a mi változó éghajlatunk mellett igen elterjedt, az északi sark környékén pedig, az állandó hó és jég birodalmában egyáltalán nem létezik.

Mint hogy a reumának sokféle arculata van, könnyen feltehető, hogy nem mindig és mindenütt ugyanannak az ok-

MINDENKINEK tudnia kell...

nak a következménye. Bár legtöbbször — a láz, izületi duzzanat, bőrpír és fájdalom — gyulladási váll, még eddig nem lehetett minden kétséget kizáróan kimutatni a korokozó mikrobáját. Egyes kutatók feltételezték, de nem tudták bizonyítani a reuma vírusos eredetét. Mások a turberkulózissal hozták összefüggésbe. A legújabb megfigyelések szerint egyes embereknél ez a betegség egy sztreptokokkusz-faj által előidézett enyhe torok- vagy mandulagyulladás után lép fel mint allergiás, túlrézkénységi folyamat.

A betegség keletkezésében tehát egy fertőzés és a testnek egy bizonyos hajlama játszik közre. Ami a fertőzést illeti, itt van például az úgynevezett gócfertőzés, aminek nagy szerepet tulajdonítunk. A gócfertőzés semmilyen vagy jelentéktelen helyi tüneteket és súlyos későbbi megbetegedéseket okozhat. A legtöbb a fogak gyökereitől található, mint letokolt kis gennyzacskó, amiből több is lehet egy számban. De ugyanúgy gócfertőzést képezhet a

regnyulvány, vesemedence és hólyag, illetve bégnyuladás is. Ezek körül a szervezet védőfalát szokott képezni és károsítja az immunitás, vagyis életlen ellenálló képesség; fejlődik ki. E két védőberendezéssel a szervezet néha éveken keresztül bizonyos egyensúlyt állapíthat meg a fertőzéssel szemben. Ez az állapot azonban minden olyan behatásra felborulhat, ami a test általános ellenálló képességét csökkenti. Így például nedves idő, huzat, lehelés, rossz táplálkozás, testi kimerülés.

Ugyanezek az okok negatív irányban befolyásolják azt a másik tényezőt is, amit hajlamlak nevezünk. Azzal a kérdéssel kapcsolatban, hogy mit jelent a reumánál a foglalkozás, érdemes megemlíteni a következőket: egy nagy francia biztostól intézet kimutatást készített azokról a foglalkozási ágakról, amelyek a legtöbb reumás megbetegedést mutatják fel. Az első csoportban — ahol legtöbb a beteg — sorolták a bányászokat, a fémfeldolgozókat, lívegéseket, pékeket és nyomdászokat. A másodikba a közművesek, vasutasok, asztalosok, favágók kerültek. A harmadik csoportba tartoznak a földművesek és a többi kézműves. A negyedikbe pedig a szellemi munkások. Mint látjuk, a munkakörülmények befolyásolják a betegség kialakulását. Ezeknél a, állandó kinti munkakör, a nedves idő huzamos behatása, a nehéz testi munka, a huzatos munkahely, a különböző ipari mérgek — azok a tényezők, amelyek hozzájárulnak a reuma keletkezéséhez.

dr. Bagarus András

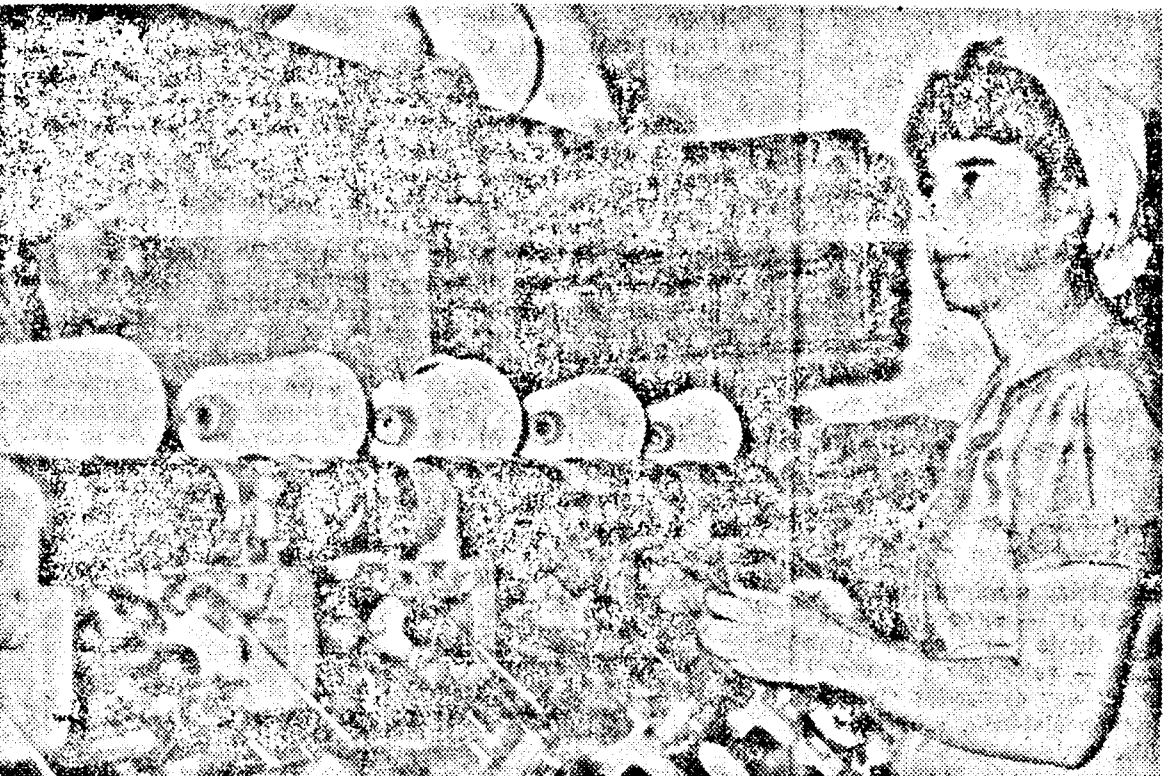
Tervezd a VÖRÖS LOBOGÓ!

Az aradi egészségügyi technikai iskolában ez év október 10-én felvételi vizsgát tartanak leányok számára:

orvosi asszisztens, szülészeti és nőgyógyászati asszisztens, egészségügyi védőnői és gyermekgyógyászati asszisztens szakra. Beiratkozás az iskola székhelyén (Arad, Köztársaság utja 77).

A VICTORIA ÓRAGYÁR (ARAD, Mărăcești utca 46 szám) A K A L M A Z asztalos gépi munkára

Az aradi Vagongyár iskolacsoportja jelentkezőket toboroz a hegesztő technikai szakmaiiskola számára A felvételi vizsga időpontja október 12-13 Jelentkezhetnek a középiskola 17-25 év között végzett növendékei, érettségi bizonyítvánnyal vagy anélkül



Lacatis Eugenia a Vörös Triko gyárban dolgozik. Már harmadik esztendeje tagja a gyár szorgalmas munkaközösségének. Mindennapi munkájával arra törekszik, hogy hozzájáruljon a sikeres gyarapításhoz. Eredményes munkáját mi sem bizonyítja jobban mint az, hogy 17 százalékkal túlszárnyalta a tervét és minőségileg is kiválóan dolgozik.

Az ENSZ-közgyűlés problémáiból

A nemzetközi kereskedelem kibővítéséért

Az ENSZ-közgyűlés jelenlegi ülészakán napirendjén a legfontosabb pontok között szerepel az államok közötti gazdasági kapcsolatok kérdése.

A termszékere ösüdtől fogva egyik eszköze volt a népek életének megkönnyítésének és egymáshoz való közeledésüknek. Már maga a föld változatos felülete, a talaj és az általa kinészeinek megoszlása sokoldalú gazdasági kapcsolatokat igényel. A természet érförforrások megoszlása szerint az iparban és a mezőgazdaságban bizonyos specializálódás fejlődött ki, amely maga is megköveteli a széleskörű nemzetközi kereskedelemet. Ezért nevezik a kereskedelmet az államok létezésének, fejlődésének, amely végrehajtja az egészséges gazdasághoz szükséges cserét. Ez a csere csak békés körülmények között biztosítható teljes mértékben, mivel termékenyítőleg hat a nemzetek közötti egyetértésre és viszont.

Nincs mit csodálkoznunk, hogy az államok közötti kapcsolatokban feszültséget előidéző személyek azonosak azokkal, akik akadályokat gördítenek a nemzetközi kereskedelem útjába. A sokoldalú gazdasági kapcsolatok helyett — amelyeket a második világháború befekése után kellett volna kielétni — az amerikai és nyugat-európai monopolisták körök valóóságos gazdasági blokádnál próbálták venni a Szovjetuniót és a többi szocialista országot.

Abban a reményben tették ezt, hogy megfojtják a háború alatt nagy veszteségeket szenvedett szocialista államok gazdaságát. Így jött létre a tilos export-cikklisták hálóját és az importban alkalmazott korlátozások, amelyek olyan képtelenséggel juttattak, hogy még a szovjet rákkonzervek vásárlását is megtiltották. Ma azonban az ilyen intézkedések kiagyaloí maguk is kénytelenek beismerni, hogy a Kelettel való kereskedelemben alkalmazott megkülönböztetések kudarcot vallottak. A Times című nagy angol lap a napokban például ezeket írta: „Sokan — legalább is Európában — állítják: képtelenség zárlatot elrendelni olyan áruk eladására, amelyeket a kommunista országok — amint már be is bizonyítottak — maguk is kifogástalanul elő tudnak állítani”. Az ismert nyugatnémet Die Welt viszont elismeri a szocialista országok gazdasági sikereit, hangsúlyozva, hogy a Nyugattal való kereskedelem hiánya nem ártott ezeknek az országoknak: „Mint hogy a Kelet életképessége — írja a Die Welt — a legkevésbé sem függ a Nyugattal való kereskedelem-től, kívánatos lenne, hogy a kelet-nyugati kereskedelemmel kapcsolatos elgondolások ne legyenek merevek. Mindkét fél — jegyzi meg a továbbiakban a lóságos gazdasági blokádnál — próbálták venni a Szovjetuniót és a többi szocialista országot.

nem maximális kereskedelmi kapcsolatokat tartanak fenn”.

A nemzetközi kereskedelemben alkalmazott megkülönböztetések hível, a hidegháború mozgóteréből azonban ezen a téren is le akarják szüntetni meg azt a „minimumot”, is, amelyet a nyugatnémet lap emlelt. Nyilvánvalóan bizonyított erre a Nyugaton fennálló zárt gazdasági csoportok, amelyeknek egyik példája az úgynevezett Közös Piac, a nyugat-európai nagy monopóliumok által létrehozott szervezet.

A Közös Piac és a gazdasági kapcsolatok széleskörű „integrálásának” tervel megszégik az államok között meghonosodott hagyományos gazdasági kapcsolatokat, mivel megkülönböztetett díjazásokkal állapítanak meg a szövetséghez nem tartozó országokkal való kapcsolatokban. A zárt gazdasági csoportok megalakításával az imperialisták arra is törekednek, hogy a szocialista országokkal folytatott kereskedelem terén korlátozzák a különböző államok függetlenségét és közös külkereskedelmi akciókat szervezzenek ezen országok ellen.

Különösen ártalmas a Közös Piac a fiatal szuverén afrikai, ázsiai és latin-amerikai államokra, mivel a gyarmati kiállítások megőrzését és állandósítását szolgálja. Az imperialisták egyrészt azt akarják,

hogy a fenti államoknak a Közös Piachoz való kapcsolásával meggyálolják a szocialista országokkal való gazdasági kapcsolatokat fenntartását, másrészt pedig továbbra is megtartsák ezeket az államokat, mint az anyaországok felvevő piacait és agrárfigyvényeit. A Közös Piac gyarmatosító céljait felismerve az ázsiai, afrikai és latin-amerikai független országok nemrégiben tartott kairói értekezletén állást foglaltak a zárt gazdasági tömbök ellen.

Vajon van-e kiút ebből a helyzetből, amelyben a világkereskedelem ilyen veszteségeket szenved, az egyes kapitalista államok által emelt korlátok miatt? A Szovjetunió és a többi szocialista állam kezenél válaszol erre a kérdésre. A nemzetközi gazdasági kapcsolatokat lehet és kell is fejleszteni. Ilyen értelemben terjesztette elő a szovjet kormány az ENSZ jelenlegi ülészakán is azt a javaslatot, hogy 1963-ban hivjanak össze nemzetközi értekezletet, amely megvitázza a nemzetközi kereskedelem akadályaiton fejlesztésének kérdéseit. A Szovjetunió javaslata hangsúlyozza: a fenti értekezlet fő feladata egy olyan állandó nemzetközi kereskedelmi szervezet létrehozása, amely minden megkülönböztetés nélkül magába foglalná a világ valamennyi vidékét és országát. Ez a javaslat újabb meggyálulást a szocialista országok arra irányuló kezdeményezésének, hogy enyhítsék a nemzetiséreket a Kelet és a Nyugat között. A nemzetközi közvélemény széles körrel nagy érdeklődéssel fogadták a nem-

zetközi gazdasági értekezlet összehívásának eszméjét. A földkerekség 60 országa hivatalosan támogatja egy ilyen értekezlet összehívását.

Érdekes vitára került sor az ENSZ Gazdasági és Szociális Tanácsának legutóbbi ülészakáján a világkereskedelem támogatásáról és ellenfele között. Franciaország és Olaszország, amelyek a Közös Piac legaktívabb államai közé tartoznak, módosító indítványokkal megakarták fosztani tartalmától a nemzetközi kereskedelmi értekezlet összehívásáról szóló határozatot és törölni akarták belőle azt a részt, amely rámutat, hogy a Közös Piac milyen károkat okoz a gyengén fejlett országoknak.

Hosszú évek után első ízben határozták el, hogy nemzetközi értekezletet hívnak egybe a kereskedelem és a gazdasági fejlődés kérdéseiben. A határozat előírja, hogy 1963 első felében hívják össze a tanács ülészakán részt vett országok képviselőiből álló előkészítő bizottságot, amelynek feladata kidolgozni az értekezlet napirendjét.

Ugyanilyen értelmű határozatot fogadtak el a már említett kairói gazdasági értekez-

I. Manca (Folytatás... a 4-ik oldalon)

Gheorghe Gheorghiu-Dej és Ion Gheorghe Maurer elvtársak látogatása Indonéziában

(Folytatás az első oldalról)

társért és azért, hogy indonéz látogatójuk idején az elnök kíséretében eljőttek Dzsokdzsakartába. Nagy megtiszteltetés a dzsokdzsakartai és környékbeli állampolgárok számára, hogy találkozhassanak az ismert román vendéggel, aki támogatta Indonézia harcát a kolonializmus és az imperializmus ellen, az igazságos és virágzó társadalom megteremtéséért és küzd az egész világ tartós békéjéért. Reméljük, hogy országaink közötti megvalósítását, s hogy a magyarságot román vendégek látogatása még jobban megerősíti a román és az indonéz nép barátságát.

Hatalmas taps közepette e-

melkedett szólásra Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs. Beszéd több ízben taps és éljenz kísérette. Nagy örömmel fogadta Gheorghiu-Dej elvtárs Indonézia nyelvén mondott szavait: „Virágozzék a szorgalmas és tehetséges indonéz nép!”.

A beszéd végén Szukarno doktor melegen megszorította Gheorghiu-Dej elvtárs kezét.

Ezután IX. Hamengkubuwono elvtárs elvtársat, amely hivatalosan bejelent, hogy Dzsokdzsakartában befejeződött az Iratadulanság elleni kampány.

A jelenlévők hosszas tapsa közepette, a nagygyűlés végén

Szukarno elnök emelkedett szó-

lásra. A dzsokdzsakartai nagygyűlés újabb megnyilvánulása volt az indonéz nép barátságának a román nép iránt.

A délutáni folyamán a román vendégek repülőgépen Bali szigetére utaztak. A repülőgépből látszódtak tüzihányók füsttől kupul, s az óceán sötétzöld vizén fehér tarajos hullámok fodrozódtak. A repülőgép másfél óra alatt tette meg az 500 kilométer távolságot Dzsokdzsakartai és Bali szigete között. E szigetet joggal nevezik „Paradisiom szigeteknek”, az „Óceán gyöngyének”, a „Világ reggelének”.

A repülőgép, amelyen Gheorghiu-Dej elvtárs,

Szukarno elnök, Ion Gheorghe Maurer és Corneliu Mănescu elvtársak utaztak, délután négy órakor szállt le a Tuban repülőterre, amelynek kifutópályája mintha a smaragd zöld óceánból indulna ki.

A repülőter épületének homlokzatára írt szavak — „Köszöntjük Gheorghiu-Dej, a Román Népköztársaság Államtanácsának elnökét” — a két országnak a repülőterre kitzított állami lobogót, a hagyományokhoz híven a messze távolból érkezett vendégek köszöntésére egybegyűlt embertömeg, a három népi zenekar — mind-ezek beszédeseen éreztették Ball-sziget lakosságának baráti érzelmét, amelyekkel a román állam vezetőit fogadta.

A két ország állami himnuszának elhangzása után Gheorghiu-Dej elvtárs és Szukarno elnök ellépett a díszőrség előtt.

A fiatal ball-szigeti lányoktól kapott virágfüzérrel ékesített román vendégek valóságos virágosöbönbe haladtak tovább, amellyel a festői vizeletbe öltözött lányok és fiúk fogadták őket, először nyitva a repülőter épületét. A sokszínű, illatos rózsaszirmok egészen a 12 kilométerre fekvő Delpasirig folytatódtak.

A gépkocsior ezután a 40 kilométerre fekvő Tampaksiring palotába, a magyarságot román vendégek ball-szigeti szálláshelye felé vette útját.

Szukarno elnök beszéde

(Folytatás az első oldalról.)

virágzó és kizsákmányolás mentes társadalmat.

Valóban, ha ennnyire közel érezzük magunkhoz Romániát, ez azért van, mert számos célnak közös. Barátságunk nem felületi, hanem azon a téren alapszik, hogy céljaink sok tekintetben azonosak.

A nemzetközi helyzetet alapos elemzés azt mutatja, hogy a mai világban egyrészt megvan a régi, kizsákmányoló, kolonialista, imperialista, erők, másrészt pedig az új erők, amelyek a szocialista országokat együtt sikraszállnak és harc-

colnak a kolonializmus felszámolásáért. A régebbi hatalmasabb új erők a XX. század tipikus jelensége.

Három nappal ezelőtt, a fegyveres erők ünnepe az éberség fenntartását kértém, mert népünk harca még nem ért véget. A régi erők beakarnak keríteni bennünket. Ezért éberségünk kell lenniük. Mellettünk állnak a világ összes forradalmi és haladó erői, mint például Románia, s ezért köztünk oly barátaink vendégeit. Ezekkel az erőkkel együtt olyan világot teremthetünk meg, amelyben a népek szabadon és békében fognak élni.



Dzsokdzsakartai fővárosának egyik legmodernebb szállodája.

Látogatás Dzsokdzsakartában

DZSAKARTAI. Ion Gálácz, az Agerpres külföldi tudósítója jelenl:

Vasárnap, az indonéz látogatók hét napján, helyi idő szerint reggel 8 órakor Gheorghiu-Dej elvtárs, Ion Gheorghe Maurer és Corneliu Mănescu elvtársakkal együtt Bandungból repülőgéppel Dzsokdzsakartába utazott. A román vendégekkel együtt utazik Szukarno elnök. Iszhan államtitkár, Szukarto kereskedelmiügyi miniszter, Prizono oktatási és művelődésiügyi miniszter, Kadaruszman, a köztársaság külügye, Erningradza munkügyi miniszter, Szukrisno, az indonéz Köztársaság bukaresti nagykövete, valamint Pavel Silard, a Román NK dzsakartai nagykövete.

A vendégeket a repülőterre kísérték Maszjudi kormányzó, Ibrahim Adzsi katonai parancsnok és Tahza, Nyugat-Jáva rendőrfőnöke, valamint a bandung városi tanács számos tagja.

Bandungtól Dzsokdzsakartáig 428 kilométer a távolság, amelyet a repülőgép másfél óra alatt tesz meg. A repülőgép áthalad az „Ezer hegység” nevű hegylánc gerincén, ahol a felleget összekeverednek a milókócsok és a tüzihányók füstje. Dzsokdzsakartai város a kolonializmus elleni harc hagyományaitól nevezetes. Indonézia függetlenségének kiáltása után egy ideig Dzsokdzsakartai volt az ország fővárosa, mivel a holland gyarmatosítók Dzsakartát megszállva tartották. Dzsokdzsakartai híres kézműipari központ.

A dzsokdzsakartai repülőterén a magyarságot román vendégek és Szukarno elnök fogadta. A dzsokdzsakartai repülőterén a magyarságot román vendégek és Szukarno elnök fogadta.

A dzsokdzsakartai repülőterén a magyarságot román vendégek és Szukarno elnök fogadta.

A dzsokdzsakartai repülőterén a magyarságot román vendégek és Szukarno elnök fogadta.

A dzsokdzsakartai repülőterén a magyarságot román vendégek és Szukarno elnök fogadta.

A dzsokdzsakartai repülőterén a magyarságot román vendégek és Szukarno elnök fogadta.

A dzsokdzsakartai repülőterén a magyarságot román vendégek és Szukarno elnök fogadta.

A dzsokdzsakartai repülőterén a magyarságot román vendégek és Szukarno elnök fogadta.

A dzsokdzsakartai repülőterén a magyarságot román vendégek és Szukarno elnök fogadta.

Üzbekisztán Kommunista Pártja aktivájának gyűlése

— A gyűlésen N. Sz. Hruscsov nagy beszédet mondott —

TASKENT (Agerpres) — TASZSZ: Nyikita Hruscsov, aki Üzbekisztánban tartózkodik, október 7-én látogatást tett a taskenti szerszámgépgyár üzemében és tájékozódott ennek munkája felől. A vállalat munkásai szívesen köszöntötték a szovjet kormány vezetőjét.

A gépgyári dolgozókkal folytatott beszélgetése során N. Sz.

Hruscsov érdeklődött a termelés szervezési kérdései, az új technika bevezetése felől. Nagy elismeréssel nyilatkozott az üzem munkázóösszegének eredményeiről és újabb sikereket kívánt munkájukhoz.

N. Sz. Hruscsov október 8-án Üzbekisztán Kommunista Pártja aktivájának gyűlésén nagy-szabású beszédet mondott.

Ben Bella rádió-televízió beszédet mondott

ALGER (Agerpres).

Ben Bella, az Algériai Demokratikus Népi Köztársaság Minisztertanácsának elnöke rádió-televízió-beszédet mondott. Szólt az ország előtt álló sürgető feladatokról, különösen pedig az új közigazgatási apparátus megteremtésének szükségességéről. Egyik elsőrendű fontosságú feladatunk — mondotta Ben Bella — helyreállítani a közrendet. A kormány e célból népi törvényszékek felállítását határozta el a bűnperek letárgyalására.

Ben Bella kivételes figyelmet fordított azokra a változtatásokra, amelyeket a kormány a mezőgazdaság, s elsősorban a meg-

művelési földek hasznosítása terén szándékszik végrehajtani. Az állással fordult a faültetés városi ifjúsághoz, a katonákhoz és lakossághoz, hogy „gyűrűk legyenek neki és mutassanak példát odaadó munkájukkal”. Amint az algériai kormány a továbbiakban hangsúlyozza, „a parasztokat bizottságokba tömörítik a föld közös megművelésére”.

A külpolitikai kérdésekről szólva, Ben Bella végül rámutatott, hogy „Algéria felvétele az ENSZ-be rendkívül nagy jelentőségű”. Algéria semleges ország lesz és nem támogat semmiféle tömböt — mondotta Ben Bella.

Az 1963-64-es évre érvényes tüzelő szelvények kiosztása

AZ 1-ES SZAMU KÖZPONT-BAN, amelynek székhelye a szigmondházi (Mures) mezőgazdasági pont, október 10-én a következő utcák lakosai jelennek meg a tüzelőszelvény átvételére: október 10-én: Abatorului, Repiș, de la Afumati, 23 August, Augustin, Calea Bodegului, Ciocanului, Cărmărașilor és Ciocanului, október 11-én: Dorobantilor, október 12-én: Dózsa György utca 1-65 számig.

AZ 5-OS SZAMU KÖZPONT-BAN (székhelye a gálj kultúrothron) a következő utcák lakosai jelennek meg a tüzelőszelvény átvételére: október 10-én: Alexandru cel Bun, Albion, Agriculturii, Hatman Arbore, Ariesul, Aviatiei, október 11-én: Aron Pumnul, Parnath Andor, Belinești, október 12-én: Bredeleanu, Bucaresti, Bucovinei, bursăi állomás, Corolanu, Ciresoia és Cimpurii.

A 6-OS SZAMU KÖZPONT-BAN (székhelye a December 30. gyár klubja) jelennek meg a következő utcák lakosai a tüzelőszelvény átvételére: október 10-én: Andreica, Artileriei, N. Belonai, Brezoiu és Simion Bărnuț, október 11-én: Bucegi, O. Bănelă, Giordano Bruno, október 12-én: Vasile Coma, Călarilor, UTA-telep.

A nemzetközi kereskedelem kibővítéséért

(Folytatás a 3. lk oldalról)

Kereskedelmi tömbök létezése. John Ewen, Ausztrália ideiglenes miniszterelnöke például ezeket mondta: „Ausztrália, Új-Zéland, Japán, India, Ceylon, Ghana, Argentína csak néhány ország, amelyet közvetlenül érint a Közös Piac megteremtése”. Ezen támogatta a nemzetközi gazdasági értekezlet gondolatát. A Guardian betonylós brit lap írja: „A Nyugatnak nem szabad csupán politikai megfontolásból elutasítani a nemzetközi értekezlet összehívásáról szóló szöveget javaslatot. A kereskedelem szabályozására vonatkozó tárgyalások, sőt még a nyugati államok közötti megállapodás sem vezetne valóban sikerhez, ha ebben nem vesznek részt a Szovjetunió és szövetségesei”.

Ugyanez a lap hangsúlyozza, hogy az el nem kötelezett államok támogatják a Szovjetunió kezdeményezését, mivel egy ilyen értekezlet hatékony segítséget nyújtana a gyengén fejlett országoknak. Fritz Baader professzor, az ismert nyugatnémet közgazdász szintén hangsúlyozza, hogy a Kelet és Nyugat közötti kereskedelem fokozása hozzájárulna a nemzetközi feszültség enyhítéséhez, s ezeket írja: „A Kelet és Nyugat közötti kereskedelem felélesztése fontos hozzájárulás lenne az enyhüléshez, vagyis olyan légkört teremtené, amely könnyebben határozhatná el a fegyverkezések gyökereit korlátozását”.

A nemzetközi kereskedelem kiszélesítésében aktív szerepet játszó országok közé tartozik hazánk is, amely állásfoglalásával elősegítette a nemzetközi gazdasági értekezlet összehívására vonatkozó határozat elfogadását. Küldöttségünknek ez az állásfoglalás újabb pozitív

hozzájárulás, amely a szocialista Románia előmozdítja a világgazdaság fejlődését. Exporttermékei-listán állandó bővítés és ennek megfelelően a csere-lehetőségek növelése — ezt egyébként legutóbb Milchelle Maurice-Bokanowski francia iparügyi miniszter is hangsúlyozta — a gazdaságunk stabilitása, megteremtés az előfeltételek a külkereskedelmi kapcsolatokat kiterjesztéséhez. Országunk több mint 80 országgal tart fenn kereskedelmi kapcsolatokat. Számokban kifejezve ez azt jelenti, hogy csupán 1949-1961 között Románia külkereskedelmének mennyisége több mint négyszeresére növekedett.

A kereskedelmi kérdésekkel foglalkozó nemzetközi értekezlet mellett állásfoglalva, a Román NK kormányja hangsúlyozta, hogy egy ilyen értekezletnek „nemzetközi kereskedelmi szervezetet kell létrehozni, amely minden megkülönböztetés nélkül feloldja a világ összes területét és országait”. E javaslat gyakorlati valóra váltásának előnyei kétségtelenek. A nemzetközi cserék fokozása kedvezően hatna ki a különböző országok gazdasági fejlődésére és előmozdítaná a népek életszínvonalának emelkedését. A nemzetközi kereskedelem széleskörű kibontakozása egyben a kölcsönös jobb megismerés és egyetértés ügyét is szolgálja.

Száz évvel ezelőtt Victor Hugo ezt mondta: „Eljön a nap, amikor a kereskedelem előtt feltárló pacok és az eszmék előtt feltárló szellemek jelennek meg az egyetlen csatáretet”. Az államok közötti sokoldalú kereskedelmi kapcsolatok fejlesztése, mindentől megkülönböztetés nélkül, korunk parancsoló követelménye.